



PERIODICIDAD

El Boletín Informativo se publica en marzo, junio, septiembre y diciembre. Las noticias para estas ediciones deben ser recibidas no más tarde de mediados de enero, abril, julio y octubre, respectivamente. Por favor, vea la nota de la última página.

PERIODICITY

The Newsletter is issued each year in March, June, September, and December. News to be included in these issues have to be received by mid January, April, July, and October, respectively. Please see note on last page.

NOTICIAS DEL INSTITUTO

Direcciones de la Secretaría

En Argentina: Balcarce 184, Oficina 211, (1327) Buenos Aires, Argentina; teléfonos (54-11) 4349-5772, (54-11) 4349-5777, (54-11) 4349-5778; fax (54-11) 4349-5776; e-mail efabb@indec.mecon.gov.ar, hramos@indec.mecon.gov.ar, rmuin@indec.mecon.gov.ar; página Web: <http://www.indec.mecon.ar/iasi/>

En Panamá: c/o DEC, Contraloría General de la República, Apartado 5213, Panamá 5, Panamá; teléfonos (507) 210-4867 / 223-1931; fax (507) 210-4801 / 223-6535; e-mail fabpan@pananet.com (directo), eveliof@contraloria.gob.pa.

Carta del Presidente

**INFORMACION ESTADÍSTICA PARA EL
DESARROLLO SOCIOECONÓMICO DE
ÁREAS LOCALES Y PEQUEÑAS REGIONES**

Antes de hablar sobre la importancia de la información estadística para el desarrollo socioeconómico de áreas locales y pequeñas regiones, quiero compartir con aquellos que no pudieron asistir, algunos de los eventos más notables del Seminario de Estadística Aplicada realizado en Río de Janeiro en el mes de julio pasado.

El tema principal, "Estadística en la Educación y Educación en Estadística", atrajo una audiencia altamente especializada. El problema de la estadística en la educación fue extendido para incorporar la edu-

NEWS OF THE INSTITUTE

Addresses for the Secretariat

In Argentina: Balcarce 184, Oficina 211, (1327) Buenos Aires, Argentina; telephones (54-11) 4349-5772, (54-11) 4349-5777, (54-11) 4349-5778; fax (54-11) 4349-5776; e-mail efabb@indec.mecon.gov.ar, hramos@indec.mecon.gov.ar, rmuin@indec.mecon.gov.ar; Web page: <http://www.indec.mecon.ar/iasi/>

In Panama: c/o DEC, Contraloría General de la República, P.O. Box 5213, Panama 5, Panama; telephones (507) 210-4867 / 223-1931; fax (507) 210-4801 / 223-6535; e-mail fabpan@pananet.com (direct), eveliof@contraloria.gob.pa.

Letter from the President

**THE ROLE OF STATISTICAL INFORMATION
FOR SOCIO-ECONOMIC DEVELOPMENT
OF LOCAL AREAS AND SMALL REGIONS**

Before saying a few words on the importance of statistical information for socio-economic development of local areas and small regions, I would like to share with those of you that could not attend, some of the most noteworthy events of the Seminar on Applied Statistics held in Rio do Janeiro, last July.

The main theme, "Statistics in Education and Education in Statistics" attracted a large, highly specialized audience. This year, the problem of statistics in education was extended to cover edu-

cación estadística, también conocida como la alfabetización en estadística o la cultura estadística. **La alfabetización en estadística juega un rol fundamental en toda sociedad democrática.** Los ciudadanos deben entender muy claramente el significado de los datos estadísticos sobre indicadores socioeconómicos relevantes, tales como el desempleo, crimen, la tasa de crecimiento del PIB, el índice de precios al consumidor, desigualdad de los ingresos, medidas de pobreza y otros. **Toda decisión responsable, ya sea hecha por los gobiernos, estar basada en información estadística que además de ser precisa, confiable y sin retardos temporales, haya sido bien interpretada.**

El programa del Seminario fue amplio y cubrió muchos aspectos de la educación. Participaron conferencistas invitados de gran renombre. Richard Schaeffer, ex presidente de la Asociación Americana de Estadística (ASA) habló sobre la necesidad de una mayor alfabetización estadística en un mundo dominado por los datos. Chris Wild, actual presidente de la Asociación Internacional de Estadística para la Educación (IASE) se ocupó del problema del razonamiento estadístico y como inculcarlo a los estudiantes. Ronald Hambleton, de la Universidad de Massachussets, presentó los modelos de la teoría de respuestas de ítems (IRT) y mostró como ellos pueden ser aplicados para analizar problemas comunes que surgen en los tests sobre educación. Ruben Klein, presidente del Comité Ejecutivo Local y del Comité Internacional de Programa, habló sobre los desarrollos de la enseñanza de la estadística en Brasil y Carmen Batanero, entonces presidente del IASE, dictó un curso corto muy instructivo sobre los fundamentos didácticos para la introducción de probabilidad en la escuela secundaria.

Como en seminarios anteriores, los miembros del Comité Ejecutivo del IASI tuvieron una participación muy activa. Nuestra vicepresidente, Martha Bilotti-Aliaga, recientemente nombrada Director de Programas del prestigioso Comité Ejecutivo de la Asociación Americana de Estadística (ASA), dictó un curso breve sobre “Estadística Interactiva para el Entendimiento”, dirigido a los profesores de escuelas secundarias. El curso fue transmitido en vivo a otras ciudades de Brasil y recibió comentarios muy elogiosos. Nuestro presidente electo, Pedro Silva, recientemente nombrado director de la Escuela Nacional de Ciencias Estadísticas del IBGE, se ocupó del problema de muestreo para la evaluación de la educación en Brasil. La vasta gama de temas y el



Estela Bee Dagum

cation in statistics, also known as statistical literacy or statistical culture. **Statistical literacy plays a crucial major role in any democratic society.** All citizens must have a clear understanding of the meaning of statistical data concerning relevant socioeconomic indicators such as unemployment, crime, GDP growth, consumer price index, income inequality, poverty, just to mention a few. **Responsible decisions, whether made by governments, businesses or individuals should be based on statistical information that, besides being accurate, reliable and timely, is well understood.**

The Seminar program was intense and covered many facets of education. It attracted highly renowned keynote speakers. Richard Schaeffer, former President of the American Statistical Association (ASA), talked on the need for more statistical literacy in a word dominated by data. Chris Wild, at this time president of the International Association for Statistical Education (IASE), dealt with the problem of statistical thinking and its development. Ronald Hambleton of the University of Massachusetts, presented an overview of item response theory (IRT) models, and how they are applied to analyze common problems arising in educational testing. Ruben Klein, Chair of both the Local Executive Committee and the International Program Committee, presented the educational statistics developments in Brazil, and Carmen Batanero, then president of IASE, gave a very instructive short course on the teaching of probability at school level.

rigor científico de las presentaciones convirtieron este Seminario en una contribución excepcional para la formulación e implementación de programas sobre la enseñanza de la estadística y la alfabetización estadística de cualquier país.

Quisiera ahora decirles algunas palabras sobre el rol de la información estadística para el desarrollo socioeconómico de áreas locales y pequeñas regiones. Con el título general de “Estadística y Desarrollo Local en un Mundo Globalizado”, IASI conjuntamente con la Universidad Austral de Chile y el Instituto Nacional de Estadísticas, realizará un seminario internacional, en la ciudad de Valdivia, del 8 al 10 de octubre próximo.

La producción de información estadística a nivel sectorial y regional constituye hoy un gran desafío para la mayoría de las agencias de estadística. A pesar de la creciente demanda para esta clase de información, la mayor parte de las estadísticas públicas consiste en indicadores altamente agregados a nivel nacional o, a lo sumo, provincial, y en consecuencia, poco útiles para las áreas locales y pequeñas regiones. **En un mundo globalizado, donde las fronteras políticas de las naciones son fácilmente atravesadas con fines económicos y financieros, la información estadística para el desarrollo local o regional es crucial.**

En uno de sus libros más conocidos, “La Economía del siglo XX”, el eminente economista francés, François Perroux escribió que **una de las principales características distintivas de las economías subdesarrolladas es la falta de comunicación entre sus sectores. Dentro de un vasto territorio no existe una red homogénea de precios, de flujos y de información. La falta de comunicación es fácilmente identificable por la presencia de sectores duales, uno muy moderno y el otro arcaico, y así, toda nueva inversión o innovación aplicada a uno de ellos a fin de aumentar su crecimiento no se propagará, y si lo hace, sólo causará grandes desequilibrios estructurales. La economía en su todo está compuesta de “islotos” de crecimiento económico, rodeados por espacios económicos estancados.** Las economías subdesarrolladas, sea a nivel nacional o regional, pueden ser fácilmente dominadas en sus relaciones de producción y términos de intercambio por otras economías más poderosas. Ellas tampoco pueden proveer a sus poblaciones adecuados niveles de educación y condiciones de

Once again, the members of IASI Executive Committee participated very actively. Our Vice President Martha Bilotti Aliaga, recently appointed Director of Program of the prestigious ASA Executive Committee Board, gave a short course on “Interactive Statistics Understanding” addressed to high school teachers of statistics. This course was transmitted live to some Brazilian cities and received excellent comments. Our President-elect, Pedro Silva, recently appointed director of the National School of Statistical Sciences (ENCE) of the IBGE, dealt with the challenging problem of sampling for education evaluation with particular reference to Brazil. The broad coverage and scientific rigor of the presentations made of this seminar an exceptional contribution for policy formulation and implementation concerning both the teaching of statistics and the statistical literacy of any country.

I would like now to say a few words on the role of statistical information for the socio-economic development of local areas and small regions. Under the general heading of “Statistics and Local Development in a Globalized World”, IASI jointly with the Austral University of Chile and the National Institute of Statistics will hold an international meeting in Valdivia, on October 8-10, 2003.

The production of statistical information at sector and regional levels poses a major challenge to most statistical agencies. Despite an increasing demand for this kind of information, most of the public available data consist of highly aggregated indicators at national and provincial levels, and thus, of little use for local areas and small regions. **In a globalized world where political national boundaries are easily crossed by for financial and economic purposes, statistical information for local and regional development becomes major.**

In one of his most known books, “L’Economie du XXeme Siecle”, the eminent French economist François Perroux wrote that **one of the main distinctive characteristics of underdeveloped economies is the lack of intercommunication among its sectors. Within a vast territory there is not a homogeneous network of prices, flows and information. The lack of communication is easily identified by the presence of dual sectors, one very modern and the other archaic, and thus, any new investment or innovation applied to any of them to increase its growth will not propagate, and if so, it will only cause great**

salud, los que son fácilmente accesibles en economías modernas.

No será difícil para ninguno de nosotros encontrar ejemplos en los países latinoamericanos donde estas características del subdesarrollo se presenten. A fin de eliminarlas es un prerequisite imperativo producir buena información estadística sobre dichas áreas, información que podrá ser usada para promover la inversión y formular e implementar programas adecuados para el desarrollo económico y social de las mismas.

En los últimos años ha habido un aumento sostenido en la demanda de datos estadísticos para pequeñas áreas debido, entre otros, a la preocupación creciente de los gobiernos sobre temas de distribución del rédito, equidad y disparidad. Haber alcanzado un desarrollo económico y social adecuado a nivel nacional (y aún al provincial) es sólo una condición necesaria pero no suficiente para el bienestar de toda la sociedad. La existencia de regiones o subgrupos de población que no alcanzan el nivel de bienestar nacional o provincial son motivo de preocupación. La necesidad de identificarlos adecuadamente, de elaborar programas para resolver sus problemas, de administrar y evaluar los efectos de tales programas, todo ello requiere información estadística sobre la región o el subgrupo de la población objeto de investigación. Más aún, la disparidad económica dentro de una nación aumenta las dificultades de las regiones pobres que se convierten en áreas de emigración de los jóvenes y sus residentes más talentosos.

Además de las necesidades de los gobiernos nacionales, los gobiernos locales necesitan datos sobre sus propias áreas para elaborar planes de desarrollo y análisis dentro de su propia jurisdicción. Muchas decisiones de inversión de negocios se hacen teniendo en consideración las condiciones económicas, sociales y de medio ambiente de la región. Existe también una real demanda de datos locales por parte de sus representantes políticos, a fines de evaluar el impacto de políticas propuestas y de comparación del bienestar de la gente de la región respecto a otras.

La producción de datos estadísticos para pequeñas áreas es un problema candente, frecuentemente difícil y costoso. Las encuestas por muestreo pueden suministrar datos a nivel nacional y provincial con adecuada precisión y razonable frecuencia temporal, a menudo tri-

structural disequilibria. The total economy is composed of rather isolated “islands” of economic growth, surrounded by economic spaces that are stagnant.

Underdeveloped economies whether at national or regional level can be easily dominated by other more powerful ones in terms of production and trade. They also cannot provide to their populations adequate levels of education and health conditions, which are easily accessible in modern economies.

It will not be difficult for any of us, to find examples in Latin American countries where these underdevelopment characteristics exist. In order to eliminate them, it is imperative prerequisite to produce sound statistical information on such areas, which in turn can be used to encourage investment and to formulate and implement adequate social and economic development programs.

In recent years there has been an increased demand for small area statistics due, among others, to an increasing government concern with issues of distribution, equity and disparity. To have achieved an acceptable level of national social and economic development (even at provincial level) is only a necessary but not a sufficient condition for the well-being of the society as a whole. The existence of regions or subgroups of the population that do not keep up with the national or provincial levels of well-being are sources of concern. The need to identify them properly, to develop policy solutions, to manage and evaluate the effects of programs, all require statistical information on the particular region or population subgroup under scrutiny. Moreover, economic disparity within a country compounds the difficulties of the poor areas for the young and most talented people emigrate.

Besides these requirements by national governments, local governments need data for their own areas for the purposes of analysis and development within their jurisdiction, and furthermore, many business decisions are made in the context of local social, economic and environmental conditions. There is also a very important requirement of local area data from their elected representatives to evaluate the impact of proposed policies and for comparing the well-being of the local people with those in other areas.

The production of reliable small area statistics has emerged as a pressing and frequently dif-

mestral o mensual, pero no pueden proveer datos confiables al nivel de pequeñas áreas.

Estos últimos pueden ser obtenidos sólo de los censos o registros administrativos, pero los datos censales, obtenidos decenalmente, pierden actualización y los de registros administrativos presentan el problema de grandes diferencias de conceptos y definición. Además, la mayoría de los registros no están completamente automatizados.

La necesidad de información estadística para la formulación e implementación de programas de desarrollo, para administrar y evaluar los efectos de tales programas, es fundamental para los países latinoamericanos caracterizados por la presencia de altos niveles de recursos económicos y financieros concentrados en sus capitales y a lo sumo en una o dos ciudades secundarias. Esta es una de las principales causas de numerosos desequilibrios estructurales y grandes disparidades socioeconómicas.

El tema central del congreso a realizarse en la Universidad Austral de Chile es de gran importancia para el desarrollo sin disparidad y no me caben dudas que aportará contribuciones significativas para la formulación de políticas de desarrollo social y económico a nivel regional y local.

Ottawa, Canadá, Septiembre de 2003.



Dra. Estela Bee Dagum
Presidente del IASI

Elecciones de Vicepresidentes

La Secretaría acaba de distribuir entre los miembros personales y los representantes de los miembros afiliados, el material necesario para la elección de los Vicepresidentes del Instituto para el período de dos años que se inicia el 1 de febrero de 2004. Ellos acompañarán en la gestión al Dr. Pedro Silva, actual Presidente Electo del IASI, quien asumirá la Presidencia para el período arriba indicado.

Los votos deberán ser recibidos por la Secretaría antes del 15 de noviembre de 2003.

ficult and costly problem. Sample surveys can supply statistical data at national and provincial levels with acceptable accuracy and reasonable time frequency, often quarterly or monthly, but they cannot provide for reliable small area data.

These latter can only be obtained from censuses or administrative records. Concerning the use of censuses it remains the problem of timeliness and, for administrative records, that of major differences of concepts and definitions and complete automation.

The need for statistical information to formulate and implement local areas development programs, to manage and evaluate the effects of those programs, is basic for the Latin-American countries characterized by high levels of economic and financial resources concentrated in their respective capitals, and at most in one or two secondary cities. This is one of the main sources of numerous structural disequilibria and great socio-economic disparities.

The general theme of the international seminar to be held at the Austral University of Chile is of great importance for a development without disparities, and I have no doubts it will produce many significant contributions for the formulation of socioeconomic policies at local and regional levels.

Ottawa, Canada, September 2003.



Dr. Estela Bee Dagum
President of IASI

Election of Vice Presidents

The Secretariat has just distributed among the individual members and the representatives of the affiliated members, the materials needed for the election of the Institute's Vice Presidents for the two year term starting on February 1, 2004. They will join Dr. Pedro Silva, now President Elect of IASI, who will take the office of President for the above indicated period.

The votes shall be received by the Secretariat by November 15, 2003.

Revista "Estadística"

"*Estadística*" es la revista oficial del Instituto Interamericano de Estadística. Su cuerpo editorial es de carácter internacional y está integrado por destacados estadísticos. Los artículos se publican en castellano, inglés, francés o portugués. La revista tiene dos secciones: Teoría y Métodos, y Aplicaciones.

Si desea presentar un artículo, por favor envíe al editor correspondiente cuatro copias del mismo (que no serán devueltas), escritas a espacio espacio de un solo lado del papel. Al comienzo debe incluirse un corto título provisorio y un resumen de unas 150 palabras, junto con algunas palabras clave que describan el contenido del artículo. El procedimiento editorial es doblemente anónimo, por lo que el nombre y dirección del autor a quien deberá dirigirse la correspondencia debe aparecer sólo en la página de título de la cuarta copia. Se debe enviar también por e-mail una copia de la versión anónima del trabajo. Se aceptarán trabajos en Word o en Latex. Se solicita a los autores consultar con la Secretaría las reglas específicas para la presentación de los originales.

Los editores de las dos secciones y la correspondiente información de contacto son:

Prof. Pilar Martín-Guzmán
 Editora de Teoría y Métodos, Revista "Estadística"
 Arrieta 4
 Madrid 28014, España
 Fax (34-91) 397-4676
 e-mail pilar.guzman@uam.es

Licenciada Clyde Charre de Trabuchi
 Editora de Aplicaciones, Revista "Estadística"
 Directora de Encuestas a Hogares
 Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)
 Av. Julio A. Roca 609, Oficina 710 (B)
 1067 Buenos Aires, Argentina
 Fax (54-11) 4349-9218
 e-mail ctrab@indec.mecon.gov.ar

Distribución de la revista

La revista se distribuye gratuitamente a los miembros con sus cuotas al día. El Instituto no mantiene convenios de canje, por lo que invitamos a las bibliotecas y otras entidades interesadas, a tomar suscripciones pagadas, las que deben ser solicitadas a: Instituto Interamericano de Estadística (IASI), Balcarce 184, Of.211, 1327 Buenos Aires, Argentina.

Journal "Estadística"

"*Estadística*" is the official journal of the Inter-American Statistical Institute. Its editorial board is of international scope, and is composed of outstanding statisticians. Papers are published in English, Spanish, French or Portuguese. The journal has two sections: Theory and Methods, and Applications.

If you wish to submit a paper, please send to the appropriate editor four non-returnable copies, typed with single spacing on only one side sheets. A short running title and a summary of about 150 words must be included at the beginning of the manuscript, together with some keywords describing the contents of the paper. Editorial process is double-blind so the name and the full postal address of the authors to whom further correspondence is to be sent must appear only on the title page of the fourth copy. An anonymous copy of the paper must also be sent by e-mail. Papers will be accepted in Word or in Latex. We kindly request that the authors consult with the Secretariat the specific regulations regarding the presentation of originals.

The editors for the two sections and the corresponding contact information are as follows:

Prof. Pilar Martín-Guzmán
 Editor of Theory and Methods, Journal "Estadística"
 Arrieta 4
 Madrid 28014, Spain
 Fax (34-91) 397-4676
 e-mail pilar.guzman@uam.es

Licenciada Clyde Charre de Trabuchi
 Editor of Applications, Journal "Estadística"
 Director of Household Surveys
 Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)
 Av. Julio A. Roca 609, Oficina 710 (B)
 1067 Buenos Aires, Argentina
 Fax (54-11) 4349-9218
 e-mail ctrab@indec.mecon.gov.ar

Distribution of the journal

The journal is distributed free of charge among the members with their dues up to date. Since the Institute does not maintain exchange agreements, we invite libraries and other institutions interested to enter paid subscriptions; to do this please contact: Inter-American Statistical Institute (IASI), Balcarce 184, Oficina 211, 1327 Buenos Aires, Argentina.

Miembros personales ingresados recientemente

Recently incorporated individual members

Recientemente ingresaron al Instituto los siguientes miembros personales:

The following individual members recently entered the Institute:

Albieri, Sra. Sonia. Chefe, Departamento de Metodologia, Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE). Av. República do Chile, 500, 10º andar, Rio de Janeiro, RJ 20031-170, Brasil. Teléfono (55-21) 2142-4551; fax (55-21) 2142-0039; e-mail salbieri@ibge.gov.br.

Costa, Señora Lilia Carolina C. Rua Inacio Tosta, 160, R. 105, Salvador, Bahía 40055-010, Brasil. Teléfono (55-71) 370-3005; fax (55-71) 370-2056; e-mail lcosta@flem.org.br

Dias, Sr. Antônio José Ribeiro, Rua Vitor Meireles, 518, Rio de Janeiro, RJ 20950-230, Brasil. Pesquisador, Departamento de Metodología, Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE); teléfono (55-21) 2142-0473; e-mail vermelho@ibge.gov.br

Dos Santos, Sr. Denis Paulo, Rua Acaú Nº 111, Engenho Novo, Rio de Janeiro, RJ 20715-100, Brasil. Tecnologista Jr., Departamento de Metodología, Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE); e-mail denis@ibge.gov.br

Matos, Prof. Gilberto da Silva. Campina Grande, Paraíba 58-108-125, Brasil. Teléfono (55-83) 310-1030 / 333-3282; fax (55-83) 310-1030; e-mail gsmatos@dme.ufcg.edu.br

Pessoa, Dr. Djalma G.C. Av. Lineu de Paula Machado 850/207, Rio de Janeiro, RJ 22470-040, Brasil. Consultor, Departamento de Metodología, Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) Teléfono (55-21) 2142-0467; e-mail djalma@ibge.gov.br

Sainz López, M.F. María Esperanza. 3ª. Cerrada de Corceles Nº 42, Col. Colinas del Sur, México, D.F. 01430, México. Profesora, Departamento de Estadística, Instituto Tecnológico Autónomo de México, Rio Hondo 1, San Angel, 01000 México, D.F., México; teléfono (52-55) 5628-4000 ext. 3811; fax (52-55) 5628-4086; e-mail sainz@itam.mx

Sganzerla, Dra. Nelva Maria Zibetti. Rua Padre Oswaldo Gomes Nº 540, Jardim Guabirota, Curitiba, Paraná 81510-100, Brasil. Teléfono (55-41) 361-3141; fax (55-41) 296-5665; e-mail nelva@est.ufpr.br

Sundefeld, Dra. Maria Lúcia M. M. Rua Tupinambás, 1059, Araçatuba, São Paulo 16020-130, Brasil. Teléfono (55-18) 6203249; e-mail mlsundef@foa.unesp.br. Profesora de Bioestadística e Informática Aplicada a la Odontología, Departamento de Odontología Infantil y Social, Facultad de Odontología de Araçatuba, Universidade Estadual Paulista- UNESP.

Incorporación de nuevos miembros

Entrance of new members

El Comité Ejecutivo invita la incorporación de nuevos miembros personales, quienes reciben la revista "Estadística" y el Boletín Informativo, y gozan de otros beneficios. Los interesados sólo deben enviar, a la Secretaría, su nombre y dirección completa, y pagar la cuota de US\$25 por el primer año.

The Executive Committee invite the joining of new individual members, who receive the journal "Estadística", and the Newsletter, and also enjoy other benefits. Those interested only have to send to the Secretariat their name and complete address, and pay US\$25 as the membership due for the first year.

Dado que el Instituto ha obtenido recientemente la cooperación de la Associação Brasileira de Estatística (ABE) para el cobro de cuotas mediante

Given that the Institute has recently obtained the cooperation of the Associação Brasileira de Estatística (ABE) for collecting dues by means of VISA cards,

tarjetas VISA, ahora las cuotas pueden pagarse por cualquiera de varios procedimientos, que pueden encontrarse en el Boletín Informativo N° 57-Junio de 2003, o ser consultados con la Secretaría.

Las cuotas se fijan en dólares de los Estados Unidos. Para los pagos en pesos argentinos o en reales se aplica la tasa de cambio vigente en el momento del pago. Existe una cuota especial para membresía conjunta IASI-ABE (consulte con la Secretaría).

IX Seminario de Estadística Aplicada

El IX Seminario de Estadística Aplicada del IASI se realizó del 7 al 10 de julio de 2003 en las instalaciones del Instituto de Matemática Pura e Aplicada (IMPA), en Rio de Janeiro, Brasil. Los temas escogidos para este Seminario fueron “Estadística en la Educación y Educación en Estadística”.

El Seminario representó una oportunidad excelente para el intercambio de ideas, la divulgación de los trabajos y avances hechos en Brasil y en las Américas en estos últimos años, y la discusión de las perspectivas y orientaciones para el avance de ambas áreas en el futuro. Contó con amplia participación de investigadores, docentes universitarios y profesionales brasileños y extranjeros interesados en los temas del seminario, así como estudiantes (de graduación y post-graduación) y profesores de enseñanza secundaria.

El Comité Ejecutivo local en Rio de Janeiro fue presidido por el Coordinador General, Prof. Ruben Klein (Fundação Cesgranrio-Brasil) e integrado por Pedro Silva (ENCE/IBGE y Primer Vicepresidente del IASI), Kaizô Iwakami Beltrão (ENCE/IBGE) y Paulo Cezar Pinto Carvalho (IMPA). Este Comité estuvo encargado de los asuntos ligados a la administración local del evento, y de implementar las decisiones estratégicas formuladas por el Comité Internacional de Programa. Este Comité de Programa estuvo compuesto, además de los cuatro nombres arriba indicados, por Wilton Bussab (FGV/SP), José Francisco Soares (UFMG), Dalton Andrade (UFSC), Lisbeth Cordani (CEUN-IMT / USP), Martha Bilotti-Aliaga (University of Michigan), Guido Del Pino (PUC, Chile), Carmen Batanero (Universidad de Granada, España y actual Presidente de IASE), Ita Kreft (College of Health and Human Services, CalStateLA), y Juan Enrique Froemel (LLECE, OREALC-UNESCO).

now the membership dues can be paid by any one of several procedures, which can be found in the Newsletter N° 57-June 2003, or consulted with the Secretariat.

Dues are charged in U.S. Dollars. The current rate of exchange will be applied to payments in Argentinian pesos or in “Reais”. Special dues are applied to joint membership IASI-ABE (consult with the Secretariat).

IX Seminar on Applied Statistics

The IX Seminar on Applied Statistics of IASI took place in the facilities of the Instituto de Matemática Pura e Aplicada (IMPA), in Rio de Janeiro, from 7 to 10 July 2003. The themes chosen for this Seminar were “Statistics in Education and Education in Statistics”.

This seminar provided an excellent opportunity for exchange of ideas, dissemination of recent work and developments that took place in Brazil and the Americas over the last few years, together with discussion of perspectives for advancement of both areas in the future. It had wide participation from researchers, university teachers, and professionals who have an interest in the themes of the seminar from Brazil and other countries, as well as students (graduate and undergraduate) and high school teachers.

The local Executive Committee in Rio de Janeiro was chaired by the General Coordinator, Prof. Ruben Klein (Fundação Cesgranrio-Brazil), and composed by Pedro Silva (ENCE/IBGE and First Vice President of IASI), Kaizô Iwakami Beltrão (ENCE/IBGE), and Prof. Paulo Cesar Pinto Carvalho (IMPA). This committee was in charge of all local administration of the seminar, as well as the implementation of the strategic decisions taken by the International Program Committee. This Program Committee was composed, in addition to the four indicated names, by Wilton Bussab (FGV/SP), José Francisco Soares (UFMG), Dalton Andrade (UFSC), Lisbeth Cordani (CEUN-IMT/USP), Martha Bilotti Aliaga (University of Michigan), Guido Del Pino (PUC, Chile), Carmen Batanero (Universidad de Granada, Spain, and currently president of IASE), Ita Kreft (College of Health and Human Services, CalStateLA), and Juan Enrique Froemel (LLECE, OREALC-UNESCO).

El Seminario tuvo diversas actividades, incluyendo cuatro cursos cortos, un taller, cuatro conferencias plenarias, diez conferencias invitadas, cuatro mesas redondas, veinte comunicaciones orales, y veinticinco trabajos presentados en la sesión de posters. Los artículos aceptados para comunicación oral y los resúmenes de los artículos presentados en la sesión de posters fueron reunidos en un CD que fue distribuido a los participantes. Los conferencistas invitados incluyeron investigadores de renombre nacional e internacional, dando al evento visibilidad y excelencia académica. El Seminario, promovido por el IASI, fue también apoyado por la Asociación Brasileña de Estadística (Associação Brasileira de Estatística-ABE), Fundação Cesgranrio, IBGE, IMPA, INEP/MEC y OREALC-UNESCO, y contó con apoyo financiero de CNPq y de CAPES. Agradecemos a todos los que contribuyeron a la realización de este evento, en especial a la ABE, a la Fundação Cesgranrio y al IBGE por el apoyo secretarial y financiero; al IMPA por el uso de sus dependencias; al MEC/INEP, y a OREALC-UNESCO. Agradecemos también el apoyo de CNPq y CAPES. Desafortunadamente, parte del apoyo financiero solo fue recibido después de realizado el evento, lo que impidió la contratación de interpretación simultánea, como había sido inicialmente previsto, y la concesión de auxilio para participantes de otros estados, por lo que algunos debieron cancelar su participación por falta de ese apoyo. A pesar de eso, la participación fue bastante buena en términos de cobertura, con 36 participantes del exterior (Argentina 5, Canadá 2, Chile 1, Colombia 1, España 5, Estados Unidos 8, Francia 1, Inglaterra 2, Nueva Zelanda 1, Perú 2 y Uruguay 1) y 130 de Brasil (Amapá 2, Bahia 5, Distrito Federal 21, Ceará 1, Goiás 1, Minas Gerais 18, Paraíba 1, Paraná 3, Rio de Janeiro 45, Rio Grande do Sul 2, Santa Catarina 2, São Paulo 29).

Principales actividades

Mini-cursos. MC1. INTERACTIVE STATISTICS FOR UNDERSTANDING (en español), Martha Bilotti Aliaga (University of Michigan). Este curso tuvo transmisión en vivo para profesores de enseñanza media en algunas partes de Brasil. Los videos están disponibles para acceso en la página del Seminario, mantenida actualmente por ENCE/IBGE y posteriormente por el IASI. También se encuentran en la página www.milenioimpa.br. MC2. FUNDAMENTOS DIDÁCTICOS PARA LA INTRODUCCIÓN DE LA PROBABILIDAD EN LA ESCUELA (en español), Carmen Batanero (Universidad de

The Seminar had a variety of activities, including four short courses, a workshop, four plenary conferences, ten invited conferences, four roundtables, twenty oral communications, and twenty five papers presented in the posters' session. The papers accepted for oral presentation and the abstracts for the papers presented in the posters' session were included in a CD distributed to the participants. The invited speakers included researchers well-known at the national and international levels, providing the event with visibility and academic excellence. The Seminar, promoted by IASI, was also supported by the Brazilian Statistical Association (Associação Brasileira de Estatística - ABE), the Fundação Cesgranrio, IBGE, IMPA, INEP/MEC and OREALC-UNESCO, and counted with financial help from CNPq and CAPES. We thank all of those who contributed to the holding of this event, specially to ABE, the Fundação Cesgranrio and IBGE for the secretarial as well as financial support; to IMPA for the use of its facilities; to MEC/INEP, and to OREALC-UNESCO. We also thank the support from CNPq and CAPES. Unfortunately, part of the support was only received after the holding of the event, which prevented us from securing simultaneous interpretation, as it was initially considered, as well as the assignment of financial help for participants from other States, reason why some of them had to cancel their participation. In spite of that, the participation was good enough in terms of coverage, with 36 participants from abroad (Argentina 5, Canada 2, Chile 8, Colombia 1, France 1, England 2, New Zealand 1, Peru 2, Spain 5, United States 8, and Uruguay 1), and 130 from different States of Brazil (Amapá 2, Bahia 5, Distrito Federal 21, Ceará 1, Goiás 1, Minas Gerais 18, Paraíba 1, Paraná 3, Rio de Janeiro 45, Rio Grande do Sul 2, Santa Catarina 2, São Paulo 29).

Main activities

Short courses. MC1. INTERACTIVE STATISTICS FOR UNDERSTANDING (in Spanish), Martha Bilotti Aliaga (University of Michigan). This course was live transmitted to high school teachers in some parts of Brazil. The corresponding videos are available by accessing the Seminar's page, now maintained by ENCE/IBGE and later on by IASI. They also can be found in the page www.milenioimpa.br. MC2. FUNDAMENTOS DIDÁCTICOS PARA LA INTRODUCCIÓN DE LA PROBABILIDAD EN LA ESCUELA (in Spanish), Carmen Batanero (Universidad de Grana-

Granada y Presidente de IASE–International Association of Statistical Education). MC3. ARE HIERARCHICAL LINEAR MODELS NECESSARY? (en inglés), Ita Kreft (College of Health and Human Services, CalStateLA). MC4. EQUALIZAÇÃO DE TESTES (en Portugués), Dalton Andrade (UFSC) y Ruben Klein (Fundação Cesgranrio).

da and President of IASE–International Association of Statistical Education). MC3. ARE HIERARCHICAL LINEAR MODELS NECESSARY? (in English), Ita Kreft (College of Health and Human Services, CalStateLA). MC4. EQUALIZAÇÃO DE TESTES (in Portuguese), Dalton Andrade (UFSC) and Ruben Klein (Fundação Cesgranrio).

Taller

Workshop

W2. ACTIVITY BASED STATISTICS: A HANDS-ON APPROACH TO TEACHING., Richard Schaeffer (Univ. of Florida, USA).

Conferencias plenarias

Plenary conferences

PC1. IN A WORLD OF DATA STATISTICS COUNTS, Richard Schaeffer (Univ. of Florida, USA). PC2. STATISTICAL THINKING AND ITS DEVELOPMENT, Chris Wild (Univ. of Auckland, New Zealand, y/ and Presidente Electo/President Elect, IASE). PC3. APPLYING ITEM RESPONSE THEORY MODELS TO PROBLEMS IN EDUCATIONAL TESTING., Ronald K. Hambleton (Univ. of Massachusetts, USA). PC4. UMA REVISÃO DOS DESENVOLVIMENTOS EM ESTATÍSTICAS EDUCACIONAIS NO BRASIL., Ruben Klein (Fundação Cesgranrio).

Conferencias invitadas

Invited conferences

IC1. THE FOUNDATIONS OF THE CLASSICAL INFERENCE AND ITS INHERENT LEARNING DIFFICULTIES, Lisbeth Cordani (CEUN-IMT/USP). IC2. THE USE OF COMPUTERIZED TESTS IN MATHEMATICS AT THE UNIVERSITY OF MICHIGAN, Robert E. Megginson (UC, Berkeley, USA). IC3. LAS CONCEPCIONES DE LOS PROFESORES SOBRE PROBABILIDAD: IMPLICACIONES PARA SU ENSEÑANZA, Pilar Azcarate (Universidad de Cadiz). IC5. AMOSTRAGEM PARA ESTUDOS DE AVALIAÇÃO EDUCACIONAL NO BRASIL, Wilton Bussab (FGV-SP), Pedro Silva (IBGE), Dalton Andrade (UFSC). IC6. QUALITY AND EQUITY IN BRAZILIAN BASIC EDUCATION: THE HLM ANSWERS, José Francisco Soares (UFMG). IC7. COMPUTER-ADAPTIVE TESTING: GREAT CONCEPT, BUT MANY STATISTICAL PROBLEMS REMAIN TO BE SOLVED, Ronald K. Hambleton (Univ. of Massachusetts, USA). IC8. STATISTICS IN CONTINUING PROFESSIONAL DEVELOPMENT AND CONTINUING PROFESSIONAL DEVELOPMENT IN STATISTICS, Neville Davies (RSS Centre for Statistical Education - Nottingham Trent University, England). IC9. MODELS AND METHODS FOR THE DETECTION OF SCHOOL EFFECTS, Ita Kreft (College of Health and Human Services, CalStateLA, USA). IC11. USO DE INDICADORES ADECUADOS PARA OPTIMIZAR LAS POLITICAS EDUCATIVAS, Ernesto Schieffelbein (Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación, Chile). IC12. ASSESSMENT IN STATISTICS: A TWO-EDGED SWORD, Peter Holmes (RSS Centre for Statistical Education - Nottingham Trent University, England).

Dos conferencias previamente anunciadas (IC4 e IC10), debieron ser canceladas por falta de financiamiento para los gastos de viaje de los conferencistas invitados Roger Hoerl (GE Global Research) y John Zhang (Indiana University of Pennsylvania, USA).

Two previously announced conferences (IC4 and IC10), had to be canceled due to lack of funding to cover travel expenses of invited speakers Roger Hoerl (GE Global Research), and John Zhang (Indiana University of Pennsylvania, USA).

Mesas redondas

Round tables

RT1. EDUCAÇÃO ESTATÍSTICA E ALFABETIZAÇÃO ESTATÍSTICA; Coordinadora/Coordinator: Lisbeth Cordani; participantes/participants: Clayde Regina Mendes (PUC-Campinas) Neville Davies (RSS Centre for Statistical Education-Nottingham Trent University, England), Carmen Batanero (Universidad de Granada, and

President of IASE – International Association of Statistical Education). RT2. ENSINO DE ESTATÍSTICA PARA NÃO ESTATÍSTICOS EM NÍVEL UNIVERSITÁRIO; Coordenador/Coordinator: Wilton Bussab (FGV/SP); participantes/participants: Richard Scheaffer (Univ. of Florida, USA), Chris Wild (Univ. of Auckland, New Zealand, and President Elect of IASE – International Association of Statistical Education), Estela B. Dagum (Univ. Bologna, Italy, and President of IASI). RT3. ESTUDOS DE LARGA ESCALA DE AVALIAÇÃO EDUCACIONAL NAS AMÉRICAS: PASSADO, PRESENTE E FUTURO; Coordenador/Coordinator: Juan Enrique Froemel (LLECE, OREALC-UNESCO); participantes/participants: Nilma Fontanive (Fundação Cesgranrio), Libardo Barrera (ICFES, Colombia), Juan Enrique Froemel (LLECE, OREALC-UNESCO). RT4. ESTADO DA ARTE EM ESTATÍSTICAS EDUCACIONAIS NAS AMÉRICAS; Coordenador/Coordinator: Carlos Moreno (INEP); participantes/participants: Paula Louzano (SIRI, Orealc-Unesco), Ernesto Schieffelbein (CIDE, Chile) Kaizô Beltrão (ENCE /IBGE).

Comunicaciones orales y trabajos presentados en la sesión de posters. En el próximo número del Boletín Informativo presentaremos la lista de estas contribuciones.

Seminario Internacional sobre "Estadística y Desarrollo Local en un Mundo Globalizado"

Del 8 al 10 de octubre de 2003 se realizará el *Seminario Internacional sobre "Estadística y Desarrollo Local en un Mundo Globalizado"*, organizado conjuntamente por el IASI, la Universidad Austral de Chile (UACH) y el Instituto Nacional de Estadísticas (INE) de Chile. Esta actividad, que corresponde al Programa de Reuniones sobre Estadística Pública del IASI, se realizará en el Campus de la Universidad Austral de Chile, en Isla Teja, Valdivia, Chile, concurrentemente con las XXX Jornadas Nacionales de Estadística, patrocinadas por la varias secciones de la Sociedad Chilena de Estadística (SOCHE) (ver Noticias Nacionales - Chile).

Ejes temáticos principales:

1. EL DESARROLLO SOCIOECONOMICO: TEORIAS Y ESTRATEGIAS PARA SU CARACTERIZACION Y ANALISIS.
2. NUEVOS DESAFÍOS PARA LAS ESTADÍSTICAS PUBLICAS EN EL ÁMBITO TERRITORIAL Y SECTORIAL.

Programa de actividades. Conferencias de especialistas invitados, cursos cortos de actualización en los temas de la convocatoria, ponencias y paneles de trabajos contribuidos.

Cursos de actualización en tópicos especiales. (1) "Métodos utilizados para identificar los factores que influyen en el desarrollo económico regional en España", Laura de Pablos, Directora, Departamento

Oral communications and papers presented in the Poster's session. We will present the list of these contributions in next issue of the Newsletter.

International Seminar on "Statistics and Local Development in a Globalized World"

The *International Seminar on "Statistics and Local Development in a Globalized World"*, jointly organized by IASI, the Austral University of Chile (Universidad Austral de Chile-UACH), and the National Institute of Statistics (Instituto Nacional de Estadísticas-INE) of Chile, will be held on October 8-10, 2003. This activity, corresponding to the Program of Meetings of IASI on Public Statistics, will be held at the Campus of the Universidad Austral de Chile, Isla Teja, Valdivia, Chile jointly with the XXX National Meetings of Statistics, sponsored by several sections of the Chilean Society of Statistics (SOCHE) (see National News - Chile).

Main thematic axes:

1. SOCIOECONOMIC DEVELOPMENT: THEORIES AND STRATEGIES FOR ITS CHARACTERIZATION AND ANALYSIS.
2. NEW CHALLENGES FOR PUBLIC STATISTICS IN THE TERRITORIAL AND SECTORIAL ENVIRONMENT.

Program of activities. Conferences of invited specialists, short courses for updating in the topics of the convenance, contributed papers and posters sessions.

Updating courses in special topics. (1) "Métodos utilizados para identificar los factores que influyen en el desarrollo económico regional en España", Laura de Pablos, Director, Departamento de Hacen-

de Hacienda Pública y Sistema Fiscal, Universidad Complutense de Madrid, España. (2) "Globalización y las ciudades intermedias en Brasil: Exclusión social, territorialidad y estadística", Edemir de Carvalho, Profesor Asistente, Departamento de Sociología y Antropología, Facultad de Filosofía y Ciencias, Universidad Estatal Paulista, Brasil. (3) "Spatial Econometric Approaches to the Measurement of Regional Inequalities: A Review and Evaluation", Geoffrey John Dennis Hewings, Universidad de Illinois, USA.

Conferencias invitadas. (1) "Los retos de las oficinas estadísticas regionales frente a la globalización: situación actual y perspectivas", José Luis Cervera, Jefe Técnico, Instituto Valenciano de Estadística, España, y Consultor de Naciones Unidas/CEPAL en materias de estadísticas de ciencia y tecnología. (2) "Un nuevo método de estimación del Capital Humano de los hogares y del Capital Humano Nacional. Implicaciones de política socioeconómica para el desarrollo local y nacional en un mundo globalizado", Camilo Dagum, Universidad de Bologna, Italia. (3) "Series Integradas de Microdatos de uso Público", Robert McCaa, Coordinador de Proyectos Internacionales, Minnesota Population Center, Universidad de Minnesota, USA. (4) "Cuentas Regionales de Chile: Resultados año 1996", Luis Riffo, Jefe, Departamento de Estadísticas Territoriales, INE, Chile. (5) "Los desafíos de la medición macroeconómica", Michael Sérucier, experto internacional en Cuentas Nacionales. (6) "Economía Espacial. Una herramienta para el análisis de la economía regional", Patricio Aroca, profesor investigador, Universidad de Illinois.

Trabajos contriuidos. (1) "Sistema Nacional De Indicadores Municipales – SINIM", A. Rojas. (2) "Los modelos de estimación en áreas pequeñas: un reto para la Estadística Oficial", J. Saralegui. (3) "Caracterización de viviendas pobres en unidades vecinales de la Comuna de Concepción utilizando análisis de componentes principales", P. Sagredo. (4) "Convergencia en desarrollo en las comunas de Chile", V. Figueroa y L. Herrero. (5) "Diagnóstico del nivel de desarrollo local de los municipios de la República de Panamá", L. Coutté. (6) "Aplicación de los Sistemas de Información Geográfica en la Investigación de Mercados", G. Vergara y J.C. Miranda. (7) "Análisis de la evolución del crecimiento, País v/s Región de la Araucanía", A. Henríquez. (8) "Movilidad de la Fuerza de Trabajo en Chile. Un análisis de convergencia factorial inter-regional, du-

da Pública y Sistema Fiscal, Universidad Complutense de Madrid, Spain. (2) "Globalización y las ciudades intermedias en Brasil: Exclusión social, territorialidad y estadística", Edemir de Carvalho, Assistant Professor, Departamento de Sociología y Antropología, Facultad de Filosofía y Ciencias, Universidad Estatal Paulista, Brazil. (3) "Spatial Econometric Approaches to the Measurement of Regional Inequalities: A Review and Evaluation", Geoffrey John Dennis Hewings, University of Illinois, USA).

Invited conferences. (1) "Los retos de las oficinas estadísticas regionales frente a la globalización: situación actual y perspectivas", José Luis Cervera, Technical Head, Instituto Valenciano de Estadística, Spain, and Consultant for United Nations/ECLAC in statistics of science and technology matters. (2) "Un nuevo método de estimación del Capital Humano de los hogares y del Capital Humano Nacional. Implicaciones de política socioeconómica para el desarrollo local y nacional en un mundo globalizado", Camilo Dagum, University of Bologna, Italy. (3) "Integrated Public Use Microdata Series", Robert McCaa, Coordinator of International Projects, Minnesota Population Center, University of Minnesota, USA. (4) "Cuentas Regionales de Chile: Resultados año 1996", Luis Riffo, Head, Department of Territorial Statistics, INE, Chile. (5) "Los desafíos de la medición macroeconómica", Michael Sérucier, international expert in National Accounts. (6) "Economía Espacial. Una herramienta para el análisis de la economía regional", Patricio Aroca, researcher professor, University of Illinois.

Contributed papers. (1) "Sistema Nacional De Indicadores Municipales – SINIM", A. Rojas. (2) "Los modelos de estimación en áreas pequeñas: un reto para la Estadística Oficial", J. Saralegui. (3) "Caracterización de viviendas pobres en unidades vecinales de la Comuna de Concepción utilizando análisis de componentes principales", P. Sagredo. (4) "Convergencia en desarrollo en las comunas de Chile", V. Figueroa and L. Herrero. (5) "Diagnóstico del nivel de desarrollo local de los municipios de la República de Panamá", L. Coutté. (6) "Aplicación de los Sistemas de Información Geográfica en la Investigación de Mercados", G. Vergara and J.C. Miranda. (7) "Análisis de la evolución del crecimiento, País v/s Región de la Araucanía", A. Henríquez. (8) "Movilidad de la Fuerza de Trabajo en Chile. Un análisis de convergencia factorial inter-regional, du-

rante los años 90”, D. Claps. (9) “Necesidad de diferenciación territorial de políticas públicas en materia de energía: Algunas lecciones de una encuesta a viviendas sociales de la Provincia de Valdivia”, C. Vergara y J. Álvarez. (10) “La globalización y su impacto en la producción de estadísticas económicas”, A. Schale. (11) “Modelo de resultados estadísticos para la toma de decisiones en el monitoreo y la gestión del Programa de Biblioredes”, J.C. Mege. (12) “Sistema de información estadística del cluster del salmón de la Patagonia Chilena”, M. Gómez y E. Hernández. (13) “Estudio del método biproporcional sintético 'RAS' para el cálculo de la matriz de coeficientes tecnológicos para la Economía Regional (VIII Región Del Bío Bío) en base a las tablas Input Output de la Economía Chilena Base 1996”, O. Pino y W. Illanes. (14) “Metodologías clásicas y de extracción para determinar sectores claves a partir de una matriz Insumo Producto”, C. Ramos y S. Soza. (15) “Análisis de las economías locales: Una aplicación a la Región Asturiana”, C. Ramos, R. Álvarez, A. García y E. Fernández. (16) “Relación macroeconómica y medición en el Valle del Cauca”, E. Oportus, H. Duque y J. Escobar. (17) “Calidad de la información en las estadísticas de turismo internacionales de Chile”, J. Pérez-Kallens y H. Robotham. (18) “Estimación del ingreso de divisas por concepto de turismo receptivo”, P. Troncoso. (19) “Institucionalidad, bienes públicos impuros y crecimiento económico local. Estudio comparativo para los municipios de Colima (México) y Valdivia (Chile). C. Pozos y J.C. Miranda.

Información. Información adicional sobre la organización del Seminario puede ser solicitada a: Prof. Víctor F. Figueroa, Instituto de Estadística, Universidad Austral de Chile, Campus Isla Teja, Valdivia, Chile; teléfono (56-63) 221202; fax (56-63) 221202; e-mail vfiguero@uach.cl. Páginas Web. (1) <http://www.iestadistica.uach.cl/>, (2) <http://www.indec.mecon.ar/iasi/>.

NOTICIAS NACIONALES

Argentina

Coloquio Argentino de Estadística. El XXXI Coloquio Argentino de Estadística, organizado por la Sociedad Argentina de Estadística (SAE), se realizará del 1 al 3 de octubre de 2003 en la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, Universidad

rante los años 90”, D. Claps. (9) “Necesidad de diferenciación territorial de políticas públicas en materia de energía: Algunas lecciones de una encuesta a viviendas sociales de la Provincia de Valdivia”, C. Vergara and J. Álvarez. (10) “La globalización y su impacto en la producción de estadísticas económicas”, A. Schale. (11) “Modelo de resultados estadísticos para la toma de decisiones en el monitoreo y la gestión del Programa de Biblioredes”, J.C. Mege. (12) “Sistema de información estadística del cluster del salmón de la Patagonia Chilena”, M. Gómez and E. Hernández. (13) “Estudio del método biproporcional sintético 'RAS' para el cálculo de la matriz de coeficientes tecnológicos para la Economía Regional (VIII Región Del Bío Bío) en base a las tablas Input Output de la Economía Chilena Base 1996”, O. Pino and W. Illanes. (14) “Metodologías clásicas y de extracción para determinar sectores claves a partir de una matriz Insumo Producto”, C. Ramos and S. Soza. (15) “Análisis de las economías locales: Una aplicación a la Región Asturiana”, C. Ramos, R. Álvarez, A. García, and E. Fernández. (16) “Relación macroeconómica y medición en el Valle del Cauca”, E. Oportus, H. Duque, and J. Escobar. (17) “Calidad de la información en las estadísticas de turismo internacionales de Chile”, J. Pérez-Kallens, and H. Robotham. (18) “Estimación del ingreso de divisas por concepto de turismo receptivo”, P. Troncoso. (19) “Institucionalidad, bienes públicos impuros y crecimiento económico local. Estudio comparativo para los municipios de Colima (México) y Valdivia (Chile). C. Pozos and J.C. Miranda.

Information. Additional information on the organization of the Seminar can be requested from: Prof. Víctor F. Figueroa, Instituto de Estadística, Universidad Austral de Chile, Campus Isla Teja, Valdivia, Chile; telephone (56-63) 221202; fax (56-63) 221202; e-mail vfiguero@uach.cl. Web pages. (1) <http://www.iestadistica.uach.cl/>, (2) <http://www.indec.mecon.ar/iasi/>.

NATIONAL NEWS

Argentina

Argentine Statistical Colloquy. The XXXI Argentine Statistical Colloquy, organized by the Argentine Society of Statistics (SAE), will be held on October 1 - 3, 2003 at the Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, Universidad Nacional

Nacional de San Juan. Información: Departamento de Informática; Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales; Universidad Nacional de San Juan; Cereceto y Meglioli, Rivadavia, 5400 San Juan, Argentina. Teléfono: (54-264) 426-0353/0355 Int. 182; fax (54-264) 423-4980; e-mail coloquiosae2003@iinfo.unsj.edu.ar. Página Web: <http://www.unsj.edu.ar/sae/index.html>

Brasil

Nuevo Director de la ENCE. El 24 de junio de 2003 tomó posesión del cargo de Director de la Escuela Nacional de Ciencias Estadísticas (Escola Nacional de Ciências Estatísticas-ENCE), del Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE), el Dr. Pedro Luis do Nascimento Silva, Presidente Electo del IASI. Por este medio le transmitimos las más cordiales felicitaciones.

Canadá

XX Simposio Internacional de Metodología. El 20° Simposio Internacional de Metodología de Statistics Canada, Desafíos para la Próxima Década en la Realización de Encuestas, tendrá lugar en el Palais des congrès de Gatineau (a minutos del centro de Ottawa) del 28 al 31 de octubre de 2003. El Simposio de Metodología de Statistics Canada es un evento internacional enfocado a cuestiones de metodología estadística pertinentes al trabajo de oficinas de gobierno así como a una más amplia comunidad estadística incluyendo universidades, industrias y otras organizaciones. Para este Simposio del 20° aniversario, Statistics Canada reunirá metodólogos estadísticos e investigadores académicos que trabajan en una variedad de áreas de metodología estadística tales como: (a) Estimación para áreas pequeñas; (b) Series de tiempo; (c) Errores no muestrales; (d) Imputación; (e) Aseguramiento de calidad de los datos; (f) Temas de diseño de encuestas; (g) Uso de datos administrativos; (h) Encuestas longitudinales; (i) Control de datos y de su revelación; (j) Nuevos métodos de colecta y difusión; (k) Combinación de datos de diferentes fuentes; (l) Estimación y varianza de estimación; (m) Análisis de datos de encuestas. Los trabajos invitados serán presentados y discutidos durante tres días de la conferencia, precedidos por un día de talleres. Se publicarán y distribuirán las Actas de la conferencia. Información en: <http://www.statcan.ca/english/conferences/symposium2003/index.htm> Contacto: symposium2003@statcan.ca (Attn: Douglas Yeo).

de San Juan. Information: Departamento de Informática; Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales; Universidad Nacional de San Juan; Cereceto y Meglioli, Rivadavia, 5400 San Juan, Argentina. Telephone: (54-264) 426-0353/0355 ext. 182; fax (54264) 423-4980; e-mail coloquiosae2003@iinfo.unsj.edu.ar. Web page: <http://www.unsj.edu.ar/sae/index.html>.

Brazil

New Director of ENCE. On June 24, 2003 Dr. Pedro Luis do Nascimento Silva, President Elect of IASI took over the position of Director of the National School of Statistical Sciences (Escola Nacional de Ciências Estatísticas-ENCE), of the Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE). We use this occasion to present him the warmest congratulations.

Canada

XX International Methodology Symposium. Statistics Canada's 20th International Methodology Symposium, Challenges in Survey Taking for the Next Decade, will take place October 28-31, 2003 at the Palais des congrès de Gatineau (a few minutes from downtown Ottawa). The Statistics Canada Methodology Symposium is an international event addressing issues of statistical methodology relevant to the work of a government statistical agency as well as to a broader statistical community including universities, industry and other organizations. For this 20th anniversary Symposium, Statistics Canada is bringing together statistical methodologists and academic researchers working in a variety of domains of statistical methodology such as: (a) Small area estimation; (b) Time series; (c) Non-sampling errors; (d) Imputation; (e) Assurance of data quality; (f) Survey design issues; (g) Use of administrative data; (h) Longitudinal surveys; (i) Data and disclosure control; (j) New collection and dissemination methods; (k) Combining data from different sources; (l) Estimation and variance estimation; (m) Analysis of survey data. Invited papers will be presented and discussed during three days of the conference, preceded by a day of workshops. Proceedings from the conference will be published and disseminated. Information at: <http://www.statcan.ca/english/conferences/symposium2003/index.htm> Contact: symposium2003@statcan.ca (Attn: Douglas Yeo).

Chile

Jornadas Nacionales de Estadística. Las XXX Jornadas Nacionales de Estadística, patrocinadas por la Sección de Estadística Bayesiana, la Sección de Biometría, la Sección de Educación Estadística, la Sección de Estadísticas Oficiales y la Sección de Estadísticas Industriales de la Sociedad Chilena de Estadística (SOCHE), se realizarán en la sede la Universidad Austral de Chile (UACH), en Isla Teja, Valdivia, Chile del 8 al 10 de octubre de 2003, concurrentemente con el Seminario Internacional sobre "Estadística y Desarrollo Local en un Mundo Globalizado", actividad que forma parte del Programa del IASI de Reuniones sobre Estadística Pública.

La Comunidad Estadística Nacional de Chile se reúne en esta ocasión bajo el lema: "La Estadística: una exigencia del siglo XXI", para reflexionar sobre propuestas que refuercen el posicionamiento de la Estadística en la sociedad. Bajo esa perspectiva, la Universidad Austral de Chile ofrece los espacios para el intercambio de experiencias, desarrollos, avances y aplicaciones de métodos y teoría estadística, en todos los ámbitos y niveles del saber. Todo trabajo que muestre la importancia de la Estadística en el presente, será un aporte más para avanzar en la culturización estadística de la sociedad. Los ejes temáticos son definidos por la orientación de las secciones; sin embargo, manteniendo el espíritu con que se creó la Sociedad Chilena de Estadística, se acogen también aplicaciones estadísticas en cualquier otro campo aun no reconocido como sección.

Para mayor información, consulte la página Web <http://www.iestadistica.uach.cl/>. Contactos: Secretaría del Instituto de Estadística de la UACH, teléfono (56-63) 221202, fax (56-63) 221202, e-mail estadist@uach.cl.

México

Almacén de Datos Estadísticos. El Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) está reuniendo y concentrando, mediante tecnologías de bases de datos y bajo el concepto de "data warehouse" o almacén de datos, la información estadística proveniente de sus proyectos de censos, encuestas y registros administrativos.

Este gran repositorio, además de facilitar la generación de productos, la toma de decisiones y la planeación, ofrecerá los siguientes beneficios:

Chile

National Meetings of Statistics. The XXX National Meetings of Statistics, sponsored by the Section of Bayesian Statistics, the Section of Biometry, the Section of Statistical Education, the Section of Official Statistics, and the Section of Industrial Statistics, of the Chilean Society of Statistics (SOCHE), will be held at the site of the Austral University of Chile (Universidad Austral de Chile-UACH), in Isla Teja, Valdivia, Chile on October 8 - 10, 2003, jointly with the International Seminar on "Statistics and Local Development in a Globalized World", activity that belongs to the Program of IASI of Meetings on Public Statistics.

The National Statistical Community of Chile meets in this occasion under the motto: "Statistics: A demand of the XXI century", to deliberate on proposals aimed at strengthening the role of Statistics in society. Under that perspective, the Universidad Austral de Chile offers the spaces for the exchange of experiences, developments, advances and applications of statistical methods and theory, in all areas and levels of knowledge. Every paper showing the importance of Statistics in our days will be an additional contribution to progress in the statistical cultural awareness of the society. The thematic axes are defined by the orientation of the sections; nevertheless, in view of the spirit given to the Chilean Society of Statistics at its creation, all statistical applications in fields not yet recognized as a section are also welcome.

For more information, consult the Web page <http://www.iestadistica.uach.cl/>. Contacts: Secretariat of the Institute of Statistics of the UACH, telephone (56-63) 221202, fax (56-63) 221202, e-mail estadist@uach.cl.

Mexico

Statistical Data Warehouse. The National Institute of Statistics, Geography and Informatics (INEGI) is gathering and concentrating, by means of data base technologies and under the concept of data warehouse, the statistical information coming from its projects on censuses, surveys and administrative records.

This large repository will offer, in addition to facilitating the products generation, decision making and planning, the following benefits:

- ◇ Mayor oportunidad en la publicación de resultados y atención a consultas específicas de información estadística.
- ◇ Incrementar la confiabilidad y el aprovechamiento de los datos.
- ◇ Reducir los costos de operación en el aprovechamiento de la información.
- ◇ Acceso a definiciones de los datos.
- ◇ Seguridad y estandarización en el acceso de los datos.

El proceso general para la conformación del Almacén de Datos Estadísticos del INEGI implica la definición de la estructura básica del almacén; la preparación de los datos y metadatos y su inserción al componente de almacenamiento físico, así como el desarrollo de aplicaciones y herramientas informáticas para la consulta, presentación y explotación directa de los datos.

Actualmente el almacén cuenta con datos de: XII Censo General de Población y Vivienda, 2000; Censos Económicos 1999; Estadística de Educación ciclo 1998-1999; Encuesta sobre Seguridad y Orden Público 1998 a 2001; Estadística de mortalidad 1985 a 2001; Encuesta Nacional de Empleo; Encuesta Nacional de Ingreso Gasto de los Hogares 1996, 1998 y 2000; Encuesta Industrial Mensual 1998 a 2002.

* * *

Convención Nacional de Geografía. La Dirección General de Geografía del INEGI organizó la Convención Nacional de Geografía 2003, que se realizó del 17 al 19 de febrero. Participaron importantes instituciones de gobierno y académicas, así como empresas privadas que utilizan y/o generan información en esta materia. Se buscó sentar las bases para homogeneizar el Programa Nacional de Desarrollo de Información Geográfica, las bases de datos, la infraestructura de datos espaciales de México, los conceptos y categorías de los datos y la información geoespacial, así como fortalecer el Sistema Nacional de Información Geográfica. Uno de los principales resultados fue la instalación formal de los comités técnicos consultivos de Estadística y de Información Geográfica, en sesión encabezada por el Dr. Gilberto Calvillo Vives, Presidente del INEGI. Dichos comités tienen la responsabilidad de evaluar y determinar lo conducente a la generación, disseminación y uso de estos acervos informativos, contando para ello con la corresponsabilidad de los gobiernos estatales y municipales, las Secretarías de Estado y represen-

- ◇ Better timeliness in the publication of results and in complying with specific statistical information requests.
- ◇ Increase in reliability and in the profitable use of data.
- ◇ Operational costs reduction in the profitable use of information.
- ◇ Access to data definitions.
- ◇ Security and standardization in data access.

The general process for the development of the INEGI Statistical Data Warehouse implies the definition of the warehouse basic structure; the preparation of the data and metadata and their insertion in the physical storage component, as well as the development of informatic applications and tools for consultation, presentation and direct data exploitation.

At the present time the warehouse has data from: XII General Census of Population and Housing, 2000; 1999 Economic Censuses; Statistics Education 1998-1999 cycle; Survey on Security and Public Order 1998 to 2001; Mortality Statistics 1985 to 2001; National Survey on Employment; National Survey on Household Income and Expenditure 1996, 1998, and 2000; Monthly Industrial Survey 1998 to 2002.

* * *

National Convention on Geography. The General Directorate of Geography at INEGI organized the National Convention on Geography 2003, which was held on February 17-19. Important government and academic institutions, as well as private companies using and/or generating information on these matters participated. The aim was to establish the bases to homogenize the National Geographical Information Development Program, the data bases, the infrastructure of spatial data for Mexico, the concepts and categories of geospatial data and information, as well as strengthen the National System of Geographical Information. One of the main results was the formal installation of the consultative technical committees of Statistics and Geographical Information, in a session chaired by Dr. Gilberto Calvillo Vives, President of INEGI. These committees have the responsibility of evaluating and determining the steps to be taken to generate, disseminate and use these informative accumulations, based on the corresponsibility of the State and municipal governments, the State Secretariats, and representatives of the

tantes de los sectores privado y social, en donde el INEGI es responsable de los secretariados técnicos de normas.

* * *

Indice de Confianza del Consumidor. El INEGI y el Banco de México iniciaron conjuntamente la publicación mensual del Índice de Confianza del Consumidor, con los resultados de la Encuesta Nacional sobre la Confianza del Consumidor (ENCO), la que recoge las opiniones expresadas en más de dos mil viviendas de 48 ciudades en las 32 entidades federativas del país. Se reflejan tanto las opiniones que tienen los entrevistados de su situación presente (comparada con un punto de referencia en el pasado) como sus perspectivas (en comparación con la situación presente). También se obtiene información sobre la percepción que se tiene en los hogares sobre la situación económica global del país. La información se encuentra disponible en el Banco de Información Económica (BIE), en la página www.inegi.gob.mx.

* * *

Censos Económicos 2004. En la segunda quincena de mayo el INEGI inició las actividades preparatorias de los Censos Económicos 2004. La etapa a completarse en 2003 consiste fundamentalmente en la actualización de directorios. Se estima que el levantamiento proporcionará información de 4 millones 200 mil unidades económicas, tanto urbanas como rurales. El proyecto incluye la realización de los siguientes censos: industrial, de comercio, de transporte, de servicios, de pesca, de agua. También se realizará un conteo de viviendas, se obtendrá un padrón nacional de unidades económicas que contarán con una clave única y se elaborará un directorio de unidades económicas que dispongan de correo electrónico. Una de las innovaciones consiste en la utilización del "Sistema de Clasificación Industrial de América del Norte" (SCIAN), elaborado de manera coordinada con Estados Unidos y Canadá.

Uruguay

Programa de Capacitación en Estadística. Con fecha 2 de junio de 2003, el Instituto Nacional de Estadística (INE) reanudó el Programa de Capacitación en Estadística, dirigido al personal técnico de las oficinas miembro del Sistema Estadístico Nacional.

private and social sectors, where INEGI is responsible for the technical secretariats for standards.

* * *

Consumer Confidence Index. INEGI and the Bank of Mexico jointly started the monthly publication of the Consumer Confidence Index, with the results from the National Survey on Consumer Confidence (Encuesta Nacional sobre la Confianza del Consumidor-ENCO), which takes the opinions expressed in more than two thousand houses in 48 cities within the country's 32 federative entities. The interviewed persons' opinions on their present situation (as compared with a certain reference point in the past), as well as their perspectives (in comparison with the present situation) are reflected. Information is also obtained on the households perception on the global economic situation of the country. The information is available in the Economic Information Bank (Banco de Información Económica -BIE), in the page www.inegi.gob.mx.

* * *

2004 Economic Censuses. In the second half of May, INEGI started the preparatory activities for the 2004 Economic Censuses. The stage to be completed in 2003 mainly consists in the updating of directories. It is estimated that the operation will provide information on 4 million 200 thousand economic units, both urban and rural. The project includes the taking of the following censuses: industrial, of commerce, of transports, of services, of fishery, of water. Also a count of housings will be made, a national enrollment of economic units that will count with a unique key code will be obtained, and a directory of economic units with electronic mail will be elaborated. One of the innovations consists in the utilization of the "North American Industrial Classification System" (NAICS), elaborated in coordination with the United States and Canada.

Uruguay

Statistical Training Program. On June 2, 2003 the National Institute of Statistics (Instituto Nacional de Estadística-INE) restarted its Statistical Training Program, addressed to the technical personnel of the offices belonging to the National Statistical System.

Con el inicio de este programa, el INE da cumplimiento al mandato legal establecido en la Ley 16.616 (11/10/94) en la que se especifica, entre otras competencias y atribuciones del INE, el cometido de "Brindar cursos de capacitación al personal de las Oficinas de Estadística" (Capítulo II, Artículo 7º, Inciso F).

El Programa de Capacitación inicial está formado por cuatro módulos con una duración de diez semanas cada uno a desarrollarse los dos primeros durante 2003 y los dos últimos durante 2004.

El contenido de cada módulo está dirigido a privilegiar las aplicaciones no solamente de los métodos estadísticos usuales para el desempeño de los técnicos y para la recolección y análisis de datos, sino también de la tecnología asociada a la puesta en práctica de esos métodos, como por ejemplo desde el uso de software corriente (planillas electrónicas) hasta el manejo de bases de datos, software estadístico y sistemas de información geográfica.

El módulo final consistirá en el planteo, planificación, trabajo de campo, procesamiento, análisis y presentación de resultados de trabajos de investigación estadística mediante encuestas por muestreo.

El primer módulo iniciado tiene 44 participantes provenientes de 25 oficinas estadísticas del Sistema Estadístico Nacional.

At starting this program, INE complies with the legal mandate established in Law 16.616 (11/10/94), which specifies, among other competences and attributions of INE, the responsibility providing training courses to the personnel of the Offices of Statistics (Chapter II, Article 7º, section F).

The initial Training Program is composed of four modules with a duration of ten weeks each, the first two offered in 2003 and the last two in 2004.

The content of each module is aimed at giving attention to applications not only of the usual statistical methods for the operation of the technicians and for the collection and analysis of data, but also of the technology associated with making those methods operational, as for example from the use of ordinary software (electronic sheets) up to the handling of data bases, statistical software, and geographic information systems.

The final module will consist in the statement, planning, field work, processing, analysis and presentation of results of statistical research work by sampling surveys.

The first started module has 44 participants coming from 25 statistical offices of the National Statistical System.

CALENDARIO DE EVENTOS / CALENDAR OF EVENTS

2003

- | | |
|-----------------------------|--|
| Oct./Oct.
8-10 | Meeting on Public Statistics of the Inter-American Statistical Institute (IASI), International Seminar on "Statistics and Local Development in a Globalized World", jointly organized by IASI, the Austral University of Chile, and the National Institute of Statistics of Chile, to be held at the Universidad Austral de Chile, Isla Teja, Valdivia, Chile. Details on pages 12-14. |
| Oct./Oct.
28-31 | Statistics Canada 20th International Methodology Symposium, Challenges in Survey Taking for the Next Decade, to be held at the Palais des congrès de Gatineau (a few minutes from downtown Ottawa), Quebec, Canada. Information: www.statcan.ca/english/conferences/symposium2003/index.htm . Contact: Douglas Yeo; e-mail: symposium2003@statcan.ca |
| Oct./Oct. 30-
Nov./Nov.1 | TEAMS: Planning the Statistics Education of Future Teachers, sponsored by ASA, to be held in Athens, Georgia, USA. Information: www.amstat.org/education/teams.html . Contact: Christine Franklin, phone: 1-706-542-5232, fax: 1-706-542-3391, e-mail: chris@stat.uga.edu . |

2003

- Nov./Nov.
17-19 Federal Committee on Statistical Methodology 2003 Research Conference, to be held at the Sheraton Crystal City Hotel, Arlington, Virginia, USA. Information: www.fcs.m.gov/events/#upcoming. Contact: William Mockovak, phone: 1-202-691-7414, fax: 1-202-691-7426, e-mail: mockovak_w@bls.gov.
- Dic./Dec.
8-12 59th Annual Deming Conference on Applied Statistics, to be held at the Tropicano Casino and Resort, Atlantic City, New Jersey, USA. Contact: Walter Young, phone: (1-484) 865-5640, fax: (1-484) 865-0104, e-mail: youngw@wyeth.com

2004

- Enero/January
8-10 University of Florida Sixth Annual Winter Workshop: Data Mining, Statistical Learning and Bioinformatics. The Department of Statistics at the University of Florida will host this Workshop in Gainesville, Florida, USA. The organizing committee is soliciting applications from senior graduate students (4th year or higher) and researchers who received their Ph.D. in or after 1999. Applications should include a one page curriculum vitae, a one page abstract, references, and need to be emailed by October 17. Researchers receiving support are expected to present their work at the poster session. More information: www.stat.ufl.edu/symposium/2004/dmbio. Contact: Carol Rozear Phone: 1-352 392 1941, 207, fax: 1-352 392 5175, e-mail: carol@stat.ufl.edu
- Marzo/March
23-27 The ISBA 2004 World Meeting will be held in Viña del Mar, at the Hotel Del Mar Convention Center. Information: Pilar Iglesias, Pontificia Universidad Católica de Chile; e-mail pliz@mat.puc.cl; Website www.bayesian.org
- Mayo/May
19-21 Spring Research Conference (SRC), jointly sponsored by the Institute of Mathematical Statistics and the Section on Physical and Engineering Sciences of the American Statistical Association, to be held in Gaithersburg, Maryland, USA. The 2004 SRC is hosted by the National Institute of Standards and Technology. Information: www-math.cudenver.edu/SRC2004/. Contact: Karen Kafadar, phone: 1-303-556-2547, fax: 1-303-556-2500, e-mail: kk@math.cudenver.edu.
- Mayo/May
19-22 2nd Lehmann Symposium, sponsored by ASA, to be held at Rice University, Houston, Texas, USA. Information: www.stat.rice.edu/lehmann. Contact: Victor Perez-Abreu, e-mail: pabreu@fractal.cimat.mx, or Javier Rojo, phone: 1-713-348-2797, fax: 1-713-348-5476, e-mail: jrojo@rice.edu
- Mayo/May
20-24 Dependence Modelling: Statistical Theory and Applications in Finance and Insurance, to be held at the Château Laurier / Université Laval, Québec City, Canada. Meeting primarily intended for researchers interested in the study of dependence (stochastic orderings, multivariate models in survival analysis and extreme-value theory, etc.) and their actuarial and financial applications. Information: Christian Genest; e-mail: demostafi@mat.ulaval.ca. Website: <http://www.fsa.ulaval.ca/demostafi/>
- Mayo/May 30-
Junio/June 2 Statistical Society of Canada Annual Meeting. Université de Montréal, Montréal, Québec, Canada. Information: www.ssc.ca. Submitter info: Paul Cabilio, phone (1-902) 585-1586, fax (1-902) 585-1074, e-mail cabilio@acadiau.ca. Contact info: Christian Leger, phone (1-514) 343-7824, fax (1-514) 343-5700, e-mail leger@dms.umontreal.ca
- Junio/June
16-18 Distribution Theory, Order Statistics and Inference: A Conference in Honor of Barry C. Arnold, to be held in Santander, Spain. For details, please contact any of the three organizers: Prof. N. Balakrishnan (phone 1-905-525-9140x23420, fax 905-522-1676, bala@mcmaster.ca), Prof. Enrique Castillo (castie@unican.es), or Prof. José-María Sarabia (sarabiaj@unican.es).

2004

- Julio/July
26-31 The Sixth joint meeting of the Bernoulli Society and the Institute of Mathematical Statistics (BS/IMS 2004) to be held in Barcelona, Spain. This meeting covers a wide range of topics in statistics and probability, presenting recent developments and the State of the art in a variety of modern research topics and in applications. The scientific programme includes a number of special invited lectures given by leading specialists, thirty-five invited paper sessions and a large number of contributed talks. Website: www.imub.ub.es/events/wc2004/
- Agosto/August
8-12 2004 Joint Statistical Meetings, Toronto, Canada. To be held at the Metro Toronto Convention Center and Royal York Hotel. Sponsored by ASA, ENAR, WNAR, IMS, and SSC. Information: ASA, 1429 Duke St., Alexandria, Virginia 22314-3415, USA; (1-703) 684-1221; e-mail meetings@amstat.org

2005

- Abril/April
5-12 International Statistical Institute, 55th Biennial Session (includes meetings of the Bernoulli Society, the International Association for Statistical Computing, the International Association of Survey Statisticians, The International Association for Official Statistics, and The International Association for Statistical Education), to be held in Sydney, Australia. Information: ISI Permanent Office, Prinses Beatrixlaan 428, P.O. Box 950, 2270 AZ Voorburg, The Netherlands; tel (31-70) 3375737; fax(31-70)3860025; e-mail isi@cbs.nl
- Junio/June
12-15 Annual Meeting of the Statistical Society of Canada, Saskatoon, Saskatchewan. The University of Saskatchewan will be hosting the 2005 meeting of the Statistical Society of Canada. Information: Contact the Local Arrangements Chair: Mik Bickis, Mathematical Sciences Group, University of Saskatchewan, Room 142 McLean Hall, 106 Wiggins Road, Saskatoon, SK, Canada S7N 5E6; E-mail: bickis@math.usask.ca; phone: (306) 966- 6088; fax: (306) 966- 6086
- Agosto/August
7-11 2005 Joint Statistical Meetings, Minneapolis, Minnesota, USA. To be held at the Minneapolis Convention Center. Sponsored by ASA, ENAR, WNAR, IMS, and SSC. Information: ASA, 1429 Duke St., Alexandria, Virginia 22314-3415, USA; (1-703) 684-1221; e-mail meetings@amstat.org

**INFORMACION IMPORTANTE
PARA NUESTROS CORRESPONSALES**

La preparación de los originales para el Boletín Informativo se hace en Panamá, por lo que agradeceremos que las noticias destinadas a esta publicación sean remitidas a la siguiente dirección:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Secretario Técnico
Instituto Interamericano de Estadística (IASI)
c/o DEC - Contraloría General de la República
Apartado 5213, Panamá 5, Panamá

Fax: (507) 210-4801
e-mail: eveliof@contraloria.gob.pa
efabb@indec.mecon.gov.ar

**IMPORTANT INFORMATION
FOR OUR CORRESPONDENTS**

The preparation of the originals for the Newsletter is done in Panama. Consequently, we kindly request that those news destined to this publication be sent to the following address:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Technical Secretary
Inter-American Statistical Institute (IASI)
c/o DEC - Contraloría General de la República
Apartado 5213, Panamá 5, Panamá

Fax: (507) 210-4801
e-mail: eveliof@contraloria.gob.pa
efabb@indec.mecon.gov.ar